

Původní návod k použití

Preklad pôvodného návodu na použitie

Az eredeti használati utasítás fordítása

Úvod

CZ

Vážený zákazníku,

děkujeme za důvěru, kterou jste projevili značce Extol® zakoupením tohoto výrobku. Výrobek byl podroben testům spolehlivosti, bezpečnosti a kvality předepsaných normami a předpisy Evropské unie.

Jakýmkoli dotazy se obraťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.cz info@madalbal.cz
Tel.: +420 577 599 777

Výrobce: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika

Datum vydání: 27. 7. 2020

Úvod

SK

Vážený zákazníku,

ďakujeme za dôveru, ktorú ste prejavili značke Extol® kúpou tohto výrobku. Výrobok bol podrobený testom spoľahlivosti, bezpečnosti a kvality predpísanými normami a predpismi Európskej únie.

S akýmkoľvek otázkami sa obráťte na naše zákaznické a poradenské centrum:

www.extol.sk Fax: +421 2 212 920 91
Tel.: +421 2 212 920 70

Distribútor pre Slovenskú republiku:
Madal Bal s.r.o., Pod gaštanmi 4F, 821 07 Bratislava

Výrobca: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Česká republika
Datum vydania: 27. 7. 2020

Bevezető

HU

Tisztelt Vevő!

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta az Extol® márka termékét! A terméket az idevonatkozó európai előírásoknak megfelelően megbízhatósági, biztonsági és minőségi vizsgálatoknak vetettük alá.

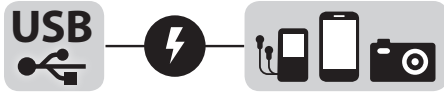
Kérdéseivel forduljon a vevőszolgálatunkhoz és a tanácsadó központunkhoz:

www.extol.hu
Fax: (1) 297-1270 Tel: (1) 297-1277

Gyártó: Madal Bal a. s.,
Průmyslová zóna Příluky 244, 760 01 Zlín Cseh Köztársaság

Forgalmazó: Madal Bal Kft.,
1173 Budapest, Régvám köz 2. (Magyarország)
Kiadás dátuma: 27. 7. 2020

I. Charakteristika – účel použití



- Inteligentní USB nabíječka s USB nabíjecím portem **Max. 2,4 A/5 V DC** je určena k nabíjení široké škály elektronických přístrojů s USB nabíjecím konektorem (mobilních telefonů např. Android, Apple, tabletů, fotoaparátů, apod.). Díky rozsahu vstupního napětí 100–240 V a frekvencím 50/60 Hz lze USB nabíječku s použitím vhodných zásuvkových přechodků používat k rychlému nabíjení po celém světě.
- Inteligentní elektronika USB nabíječky automaticky nastaví optimální nabíjecí proud pro bezpečné nabití baterie.
- Elektronika nabíječky automaticky upraví výstupní nabíjecí parametry v případě použití příliš dlouhého propojovacího kabelu nebo kabelu s nižším průřezem vodičů.
- Nabíječka automaticky ukončí nabíjení po plném nabití baterie (nemůže dojít k prebití baterie).

II. Technická specifikace

Vstupní napětí/proud	100–240V ~50/60 Hz; 0,3 A
Typ nabíjecího konektoru nabíječky	USB
Nabíjecí parametry	Max. 2,4 A / 5V DC; Max. 12 W

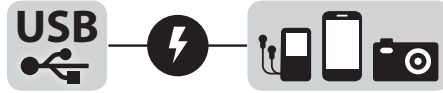
VÝZNAM PIKTOGRAMŮ NA ZAŘÍZENÍ

	Před použitím zařízení si přečtěte návod k používání.		Odpovídá příslušným harmonizačním právním předpisům EU.
	Pro použití pouze v interiéru, nutné chránit před deštěm, vniknutím vody a vysokou vlhkostí.		Zařízení třídy ochrany II.
	Nepoužitelné zařízení nevyhazujte do smíšeného odpadu, ale odvezďte je do zpětného sběru elektrozařízení. Informace o zpětném sběru Vám poskytne prodávající.		

Bezpečnostní pokyny pro používání nabíječky

Zamezte používání nabíječky osobám (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče bez dozoru nebo poučení. Děti si s přístrojem nesmějí hrát. Obecně se nebere v úvahu používání přístroje velmi malými dětmi (věk 0–3 roky včetně) a používání mladšími dětmi bez dozoru (věk nad 3 roky a pod 8 let). Pripouští se, že těžce hendikepovaní lidé mohou mít potřeby mimo úroveň stanovenou normou EN 60335.

I. Charakteristika – účel použitia



- Inteligentná USB nabíjačka s USB nabíjacím portom **max. 2,4 A/5 V DC** je určená na nabíjanie širokej škály elektronických prístrojov s USB nabíjacím konektorom (mobilných telefónov napr. Android, Apple, tabletov, fotoaparátov a pod.). Vďaka rozsahu vstupného napätia 100 – 240 V a frekvenciám 50/60 Hz je možné USB nabíjačku s použitím vhodných zásuvkových adaptérov používať na rýchle nabíjanie po celom svete.
- Inteligentná elektronika USB nabíjačky automaticky nastaví optimálny nabíjací prúd na bezpečné nabitie batérie.
- Elektronika nabíjačky automaticky upraví výstupné nabíjacie parametre v prípade použitia príliš dlhého prepojavacieho kábla alebo kábla s nižším prierezom vodičov.
- Nabíjačka automaticky ukončí nabíjanie po plnom nabití batérie (nemôže dôjsť k prebitiu batérie).

II. Technická špecifikácia

Vstupné napätie/prúd	100 – 240V ~ 50/60 Hz; 0,3 A
Typ nabíjacieho konektora nabíjačky	USB
Nabíjacie parametre	max. 2,4 A/5 V DC; max. 12 W

VÝZNAM PIKTOGRAMOV NA ZARIADENÍ

	Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na používanie.		Zodpovedá príslušným harmonizačným právnym predpisom EÚ.
	Na použitie iba v interiéru, nutné chrániť pred dažďom, vniknutím vody a vysokou vlhkosťou.		Zariadenie triedy ochrany II.
	Nepoužitelné zariadenie nevyhadzujte do zmesového odpadu, ale odovzdajte ho do spätného zberu elektrozariadení. Informácie o spätnom zbere vám poskytne predávajúci.		

Bezpečnostné pokyny na používanie nabíjačky

Zamedzte používaniu nabíjačky osobám (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča bez dozoru alebo poučenia. Deti sa s prístrojom nesmú hrať. Všeobecne sa neberie do úvahy používanie prístroja veľmi malými deťmi (vek 0 – 3 roky vrátane) a používanie mladšími deťmi bez dozoru (vek nad 3 roky a menej ako 8 rokov). Pripúšťa sa, že ťažko hendikepovaní ľudia môžu mať potreby mimo úroveň stanovenej normou EN 60335.

I. A készülék jellemzői és rendeltetése



- Intelligens USB adapter, USB töltőaljzattal (**max. 2,4 A/5 V DC**). Az adapterrel elektronikus készülékek (mobiltelefon, táblagép, fényképezőgép stb.) akkumulátorait lehet feltölteni. A bemeneti feszültség (100–240 V) és frekvencia (50/60 Hz) széles tartománya, és a különböző csatlakozódugók segítségével az adaptert az egész világon lehet használni.
- Az USB adapter elektronika meghatározza az optimális töltőáramot a csatlakoztatott eszköz akkumulátorának biztonságos töltéséhez.
- Az adapter elektronika automatikusan beállítja az optimális kimeneti paramétereket, figyelembe véve például a túl hosszú, vagy a kisebb vezető keresztmetszetű kábelk használatát.
- Az adapter azonnal befejezi a töltést, ha az akkumulátor már teljesen feltöltve (nem fordulhat elő túltöltés).

II Műszaki specifikáció

Bemeneti feszültség / frekvencia / áram	100–240 V, 50/60 Hz, 0,3 A
Töltőaljzat típusa	USB
Töltő paraméterek	max. 2,4 A / 5 V DC; max. 12 W

A KÉSZÜLÉKEN TALÁLHATÓ PIKTOGRAMOK JELENTÉSE

	A készülék használatba vétele előtt olvassa el a használati útmutatót.		Megfelel az EU vonatkozó harmonizált jogszabályainak.
	A készülék csak beltérben használható. Védje az esőtől, víztől és nedvességtől.		II. védelmi osztályba sorolt készülék.
	A készüléket háztartási hulladékok közé kidobni tilos! A készüléket adja le újrahasznosításra. A hulladékgyűjtő helyekről kérjen információt a készülék eladójától.		

Biztonsági utasítások az adapter használatához

Az akkumulátortöltőt nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermekeket is beleértve), akik nem képesek a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete mellett használják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

Általában feltételezzük, hogy a készülékhez kisgyerekek (0 és 3 év között) nem férnek hozzá, illetve nagyobb gyerekek (3 és 8 év között), felügyelet nélkül nem fogják használni. Előfordulhat, hogy súlyosabb testi vagy szellemi fogyatékos személyek nem felelnek meg az EN 60335 szabvány követelményeinek.

Übersetzung der ursprünglichen Bedienungsanleitung

Translation of the original user's manual

Einleitung

DE

Sehr geehrter Kunde,

wir bedanken uns für Ihr Vertrauen, dass Sie der Marke Extol® durch den Kauf dieses Produktes geschenkt haben. Das Produkt wurde Zuverlässigkeits-, Sicherheits- und Qualitätstests unterzogen, die durch Normen und Vorschriften der Europäischen Union vorgeschrieben werden.

Im Falle von jeglichen Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Kunden- und Beratungsservice:

www.extol.eu servis@madalbal.cz

Hersteller: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Tschechische Republik.

Herausgegeben am: 27. 7. 2020

Introduction

EN

Dear customer,

Thank you for the confidence you have shown in the Extol® brand by purchasing this product. This product has been tested for reliability, safety and quality according to the prescribed norms and regulations of the European Union.

Contact our customer and consulting centre for any questions at:

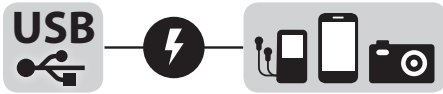
www.extol.eu service@madalbal.cz

Manufacturer: Madal Bal a. s.

Průmyslová zóna Příluky 244, 76001 Zlín, Czech Republic.

Date of issue: 27. 7. 2020

I. Charakteristik – Verwendungszweck



- Das intelligente USB-Ladegerät mit USB-Ladeanschluss von **max. 2,4 A/5 V DC** dient zum Laden einer Vielzahl elektronischer Geräte über einen USB-Ladeanschluss (Mobiltelefone wie Android, Apple, Tablets, Kameras usw.). Dank des Eingangsspannungsbereichs von 100-240 V und Frequenzen von 50/60 Hz kann das USB-Ladegerät mit geeigneten Steckdosenadaptern zum schnellen Laden weltweit verwendet werden.
- Die intelligente Elektronik des USB-Ladegeräts stellt automatisch den optimalen Ladestrom für ein sicheres Laden des Akkus ein.
- Die Ladeelektronik passt die Ausgangsladeparameter automatisch an, wenn ein zu langes Verbindungskabel oder ein Kabel mit niedrigerem Leiterquerschnitt verwendet wird.
- Das Ladegerät stoppt den Ladevorgang automatisch, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist (der Akku kann nicht überladen werden).

II. Technische Spezifikation

Eingangsspannung/-strom	100-240V~50/60 Hz; 0,3 A
Lade-Anschluss-Typ	USB
Ladeparameter	Max. 2,4 A/ 5V DC; Max. 12 W

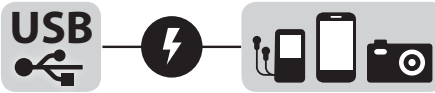
BEDEUTUNG DER PIKTOGRAMME AUF DEM GERÄT

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät verwenden.		Entspricht den einschlägigen EU-Harmonisierungsrichtlinien.
	Nur für den Innenbereich, vor Regen, Eindringen von Wasser und hoher Luftfeuchtigkeit schützen.		Gerät der Schutzklasse II.
	Werfen Sie ein ausgedientes Gerät nicht in den Kommunalmüll, sondern bringen Sie es zu einer Sammelstelle für Elektroabfall. Der Verkäufer informiert Sie über die Entsorgung des Gerätes.		

Sicherheitsanweisungen für die Anwendung des Ladegeräts

Verhindern Sie die Benutzung des Ladegeräts durch Personen (inklusive Kinder), denen ihre körperliche, sensorische oder geistige Unfähigkeit oder Mangel an ausreichenden Erfahrungen und Kenntnissen keine sichere Anwendung des Gerätes ohne Aufsicht oder Belehrung ermöglichen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Im Allgemeinen wird die Verwendung des Gerätes durch sehr kleine Kinder (einschließlich 0-3 Jahre) und die unbeaufsichtigte Verwendung durch jüngere Kinder (Alter über 3 Jahre unter 8 Jahre) nicht berücksichtigt. Es wird anerkannt, dass schwer behinderte Menschen möglicherweise Bedürfnisse haben, die über die in der Norm EN 60335 festgelegten Standards hinausgehen.

I. Description – purpose of use



- Intelligent USB charger with a USB charging port **Max. 2.4 A/5 V DC** that is intended for charging a wide range of electronic devices with a USB charging connector (mobile phones, etc. Android, Apple, tablets, cameras, etc.). Thanks to the input voltage range of 100-240 V and frequency of 50/60 Hz, by using suitable power socket adapters, it is possible to use the charger to quickly charge devices anywhere in the world.
- The intelligent electronics of the USB charger automatically set the optimal charging current for safely charging batteries.
- The electronics of the charger automatically adjust the output charging parameters when an excessively long connecting cable or a cable with an excessively small conductor diameter is used.
- The charger automatically stops the charging process when the battery is fully charged (the battery cannot be overcharged).

II. Technical specifications

Input voltage/current	100-240V~50/60 Hz; 0.3 A
Type of charging connector on the charger	USB
Charging parameters	Max. 2.4 A/ 5V DC; Max. 12 W

MEANING OF PICTOGRAMS ON THE DEVICE

	Read the user's manual before using the device.		Corresponds to respective EU harmonisation legal directives.
	For indoor use only. Necessary to protect against rain, ingress of water and high humidity.		Product with protection class II.
	Do not dispose of the unserviceable device together with household waste, but rather take it to a collection facility for electrical equipment. The vendor will provide information about the collection of old equipment.		

Safety instructions for using the charger

Prevent the charger from being used by persons (including children) whose physical, sensory or mental disability or incapacity or insufficient experience or knowledge prevents them from safely using the appliance without supervision or instruction. Do not allow children to play with the appliance.

It is generally not assumed that the appliance will be used by very small children (age 0-3 years inclusive) and used by small children without supervision (age between 3 and 8 years). It is conceded that seriously handicapped persons may have needs outside the level specified by norm EN 60335.